

Art. 5. L'arrêté royal du 13 août 1985 fixant la liste des activités qui sont d'office considérées comme autres activités rétribuées absorbant une grande partie du temps du personnel enseignant et scientifique des institutions universitaires, est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1993.

Art. 7. Le Ministre flamand compétent en matière d'enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 mai 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

N. 93 — 1677 (93 — 1046)

3 FEBRUARI 1993. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 27 juni 1990 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddeschalen en de bezoldigingsregeling in het gewoon kleuter-, lager en basisonderwijs. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 85 van 30 april 1993, blz. 9775 :

— in de titel (3e regel) dient men te lezen « gewoon kleuter-, lager en basisonderwijs » i.p.v. « ... gewoon kleuter-, lager- en basisonderwijs »;

— in de tweede considerans (3e regel) dient men te lezen « kunnen maken; en om het juiste bedrag ... » i.p.v. « kunnen maken en om het juiste bedrag ... ».

TRADUCTION

F. 93 — 1677 (93 — 1046)

3 FEVRIER 1993. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 27 juin 1990 relatif aux titres, aux traitements et au statut pécuniaire dans l'enseignement maternel, primaire et fondamental ordinaire. — Erratum

Moniteur belge n° 85 du 30 avril 1993, p. 9775, texte néerlandais :

— dans l'intitulé de l'arrêté (troisième ligne) il convient de lire « gewoon kleuter-, lager en basisonderwijs » au lieu de « gewoon kleuter-, lager- en basisonderwijs »;

— dans le deuxième considérant (troisième ligne) il convient de lire « kunnen maken; en om het juiste bedrag ... » au lieu de « kunnen maken en om het juiste bedrag ... ».

N. 93 — 1678 (93 — 1047)

3 FEBRUARI 1993. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 14 juni 1989 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddeschalen, het prestatiesysteem en de bezoldigingsregeling in het secundair onderwijs. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 85 van 30 april 1993 :

blz. 9779 :

— in de tweede considerans (derde regel) dient men te lezen « kunnen maken; en om het juiste bedrag ... » i.p.v. « kunnen maken en om het juiste bedrag ... »;

— in artikel 1 (vierde regel) dient men te lezen « van 1 november 1991 af » i.p.v. « van 1 november 1991 of »;

blz. 9780 :

— art. 2, § 1, tweede regel, men dient te lezen « vastgesteld rekening » i.p.v. « vastgestelde rekening »;

— art. 2, § 1, 1^o, derde regel, men dient te lezen « ... gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs » i.p.v. « ... gelijkgesteld personeel dat het Ministerie van Openbaar Onderwijs ».

TRADUCTION

F. 93 — 1678 (93 — 1047)

3 FEVRIER 1993. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 14 juin 1989 relatif aux titres, aux traitements, au régime de prestations et au statut pécuniaire de l'enseignement secondaire. — Erratum

Moniteur belge n° 85 du 30 avril 1993, texte néerlandais :

p. 9779 :

— dans le deuxième considérant (troisième ligne) il convient de lire « kunnen maken; en om het juiste bedrag ... » au lieu de « kunnen maken en om het juiste bedrag ... »;

— dans l'article 1er (quatrième ligne) il convient de lire « van 1 november 1991 af » au lieu de « van 1 november 1991 of »;

p. 9780 :

— art. 2, § 1, deuxième ligne, il convient de lire « vastgesteld rekening » au lieu de « vastgestelde rekening »;

— art. 2, § 1, 1^o, troisième ligne, il convient de lire « ... gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs » au lieu de « ... gelijkgesteld personeel dat het Ministerie van Openbaar Onderwijs ».